



John R. Hampton. Joanna Hampton: EKG stručně, jasně, přehledně. Překlad 9. vydání

Anglický originál: John R. Hampton and Joanna Hampton: The ECG Made Easy, ninth edition 2019, ISBN 9780702074574, Elsevier Ltd.

Překlad: doc. MUDr. Leoš Landa, Ph.D.

Praha, Grada Publishing a.s., 2022, 288 s.

České vydání první, formát 145 × 207 mm, dvoubarevný výtisk, měkká vazba (brožovaná).

ISBN: 978-80-271-1317-0.

Cena: 299–335 Kč.

Autory knihy jsou John R. Hampton, emeritní profesor kardiologie University of Nottingham, a Joanna Hampton, konzultující lékařka Addenbrooke's Hospital, Cambridge. Je skutečně mimořádné, je-li kniha vydána v devíti vydáních, a ještě mimořádnější je, je-li přeložena do němčiny, francouzštiny, španělštiny, italštiny, portugalštiny polštiny, češtiny, indonéštiny, japonštiny, ruštiny, turečtiny a do dvou čínských jazyků. Název knihy The ECG Made Easy navrhl profesor Tony Mitchell z Univerzity v Nottinghamu. V recenzi *British Medical Journal* označil recenzent knihu jako „lékařskou klasiku“. Od té doby se sice změnil obsah, ale ne její poslání. Nemá být učebnicí elektrofyziologie, dokonce ani návodem k interpretaci EKG, ale jejím úkolem je být úvodem k pochopení EKG především pro studenty medicíny, laboranty, zdravotní sestry a paramediky. Deváté vydání se liší od předešlých vložení nové kapitoly nazvané „EKG opravdu velmi jednoduše“.

Obsah knihy: Předmluva autorů (2 s.), Terminologický slovník (2,5 s.). Část 1: EKG opravdu velmi jednoduše: návod pro začátečníky (21 s.); část 2: Základy: principy záznamu EKG, posuzování a interpretace (38 s.), 3. Maximální využití EKG: klinické interpretace jednotlivých záznamů EKG (23 s.), 4. Srdeční rytmus (42 s.), 5. Abnormality vln P, komplexů QRS a vln T (21 s.); část 3: Maximální využití EKG: klinické interpretace jednotlivých záznamů EKG, 6. EKG u zdravých jedinců (28 s.), 7. EKG u pacientů s bolestí na hrudi nebo dušností (18 s.), 8. EKG u pacientů s palpitacemi nebo synkopou (33 s.); část 4: Nyní si udělejte test, 9. Záznamy EKG, které musíte rozpoznat (29 s.).

Následují dvousloupcový rejstřík (4,5 s.) a Rychlá připomínka: Co mít při posuzování EKG na paměti (6 s.).

Všechny popisované situace jsou dokumentovány elektrokardiogramy, i když někdy jen záznamem jednoho komorového komplexu. Anatomické lokalizace patologické změny jsou vedle EKG křivky vizualizovány jednoduchým nákresem. Zařazení nové kapitoly EKG opravdu velmi jednoduše ocení především nelékaři. Určitě by nebylo vhodné vytýkat tak mezinárodně mimořádně úspěšné knize případné nedostatky. Český překlad je kvalitní, i když překládající nebyl doktorem medicíny. Redakční zpracování je příkladné.

Ke knize je přiloženo jednoduché měřítko EKG křivky (reklama firmy SEIVA).

Komu knihu doporučit?

V souhlase s autory je kniha vhodná především pro studenty medicíny, zdravotní sestry jednotek intenzivní péče, jednotek koronárních a paramediky. Odborná úroveň je srovnatelná s úrovní elektronických popisů EKG křivky, jimiž jsou v současnosti vybaveny středně kvalitní elektrokardiografy. Požadavky na odbornou úroveň učebnice pro kardiology a internisty jsou ovšem vyšší.

Prof. MUDr. Jan Petrášek, DrSc.,
III. interní klinika, 1. lékařská fakulta Univerzity
Karlovy a Všeobecná fakultní nemocnice v Praze,
e-mail: petrjanv@email.cz